

Appendix No. ___

Додаток №___

to the Contract
No UGV9963/30-18 dated 10.07.2018До Договору
№ UGV9963/30-18 від 10.07.2018


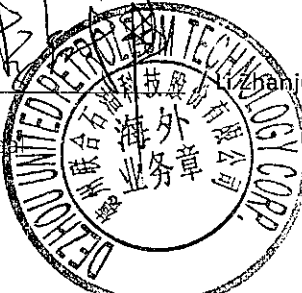
| | |
|---|---|
| 2018 Delivery-Acceptance Certificate of Goods _____ 29.09 2018 place of issue | 29.09 2018 Акт приймання-передачі Товару _____ 2018 місце складання |
| to Attachment No. ___ to the Contract No. UGV9963/30-18 dated 10.07.2018 | До Додатку № ___ До Договору UGV9963/30-18 від 10.07.2018 |
| <p>Joint Stock Company Ukrgasvydobuvannya, Kyiv, Ukraine, hereinafter referred to as the Buyer, <i>represented by Deputy of the Head of Procurement Department Anton Taranenko</i></p> <p>on the one hand, and Company "Dezhou United Petroleum Technology Corp.", China, hereinafter referred to as the Supplier, represented by General Director of the International Sales Department Li Zhanjun, acting on the basis of the Charter as another party on the other hand, collectively or individually referred to as Parties and/or Party respectively, have signed this Certificate confirming that according to Annex No. 1 to the Contract UGV9963/30-18 dated 10.07.2018 the Supplier has transferred and the Buyer has accepted the following Goods</p> | <p>Акціонерне товариство «Укргазвидобування», Київ, Україна, <i>надалі</i> Покупець, <i>в особі заступника начальника ка департаменту продажів та з</i> <i>Тараненко Антона</i></p> <p>з однієї Сторони, та Компанія "Dezhou United Petroleum Technology Corp.", Китай, в подальшому Постачальник, в особі Генерального директора міжнародного відділу продажу Li Zhanjun, з іншої Сторони, які разом або окремо будуть називатися відповідно Сторони і / або Сторона, підписали цей Акт про те, що згідно Додатку № 1 до Договору UGV9963/30-18 від 10.07.2018 Постачальник передав, а Покупець отримав наступний Товар:</p> |

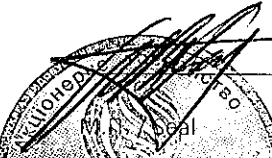
| № п/ п | Найменування Товару / Description | Код УКТ ЗЕД* / Customs tariff code* | Одиниця виміру/ Measur- ement unit | Кіль- кість / Q-ty | Ціна за одиночку, Долар США/ Price USD | Загальна вартість, Долар США/ Price USD |
|---|---|--|--|--------------------------|--|--|
| 1 | Буровий насос DTF-1000 з дизельним приводом потужністю 1000 к.с./ DTF - 1000 Mud pump (1000HP) with diesel drive | - | Шт./pcs | 6 | 320,000.00 | 1,920,000.00 |
| | Total: Загалом: | | | 6PCS 6шт | | \$1,920,000.00 |
| Herewith we certify: | | | Засвідчуємо: | | | |
| * Documented compliance with quality and scope of supply of accepted Goods with terms and conditions of the Annex No.1 to the Contract UGV9963/30-18 dated 10.07.2018 | | | * Документально встановлену відповідність якості і комплектності прийнятого Товару, умовам, передбаченим Додатком № 1 до Договору № UGV9963/30-18 від 10.07.2018 | | | |
| * The Buyer has no claims to quality, assortment and scope of supply. | | | * Відсутність у Покупця будь-яких претензій щодо якості, асортименту та комплектності. | | | |
| * Transfer of property right for the Goods from the Supplier to the Buyer. | | | * Перехід права власності на Товар від Продавця до Покупця. | | | |

ВСЬОГО: 1,920,000.00 (Один мільйон дев'ятсот двадцять тисяч доларів США), з ПДВ (0%).
TOTAL: 1,920,000.00 (One million nine hundred twenty thousand US dollars only) USD, including VAT (0%).

Від ПОСТАЧАЛЬНИКА/From the SUPPLIER:

Від ПОКУПЦЯ/ From the BUYER:


M.П. / Seal  Hanjun /

 Taranenko Anton

